



PROGRAMA

FL-3216 ESPAÑOL DE AMÉRICA Y COSTA RICA II

Intensidad: 3 horas semanales, curso semestral

Créditos: 2

Descripción:

En este curso se estudia el español en Costa Rica en sus distintos componentes: fonología, morfología, sintaxis, semántica, léxico y pragmalingüístico, desde la perspectiva del español general, del español en América y de variedades lingüísticas peninsulares, como un diasistema de variedades dialectales, sociolectales y estilísticas de acuerdo con el usuario o uso lingüístico costarricenses.

Objetivos

1. Ofrecer una visión histórica de la formación de la sociedad costarricense y sus repercusiones en la variedad lingüística del español en Costa Rica.
2. Dialectología diacrónica de las regiones costarricenses más representativas (Valle Central y Guanacaste).
3. Presentar el conjunto de las principales características del español en Costa Rica y su correlación con factores geográficos, sociales, estilísticos o pragmalingüísticos.
4. Establecer las diferencias básicas entre el español del Valle Central y el guanacasteco.

Contenidos

1. El español de Costa Rica: Historia externa, origen de los costarricenses; poblamiento de Costa Rica; fundación de los principales núcleos urbanos; movimientos migratorios en el siglo XX. La Costa Rica del siglo XXI.
2. Base del español en Costa Rica; evolución y formación.
3. Dialectología costarricense: el dialecto central e intermontano (fonética, morfología, sintaxis, léxico); el dialecto guanacasteco (fonética, morfología, sintaxis, léxico). El préstamo lingüístico: anglicismos, galicismos, el elemento indígena. Bilingüismo en la Zona Atlántica. Macrozonas y microzonas dialectales del español costarricense.
4. Aspectos sociopragmáticos del español en Costa Rica.

Actividades

1. Clase magistral.
2. Discusión en clase de material asignado.
3. Trabajos sobre el terreno: análisis de corpus.

Evaluación

1. Primer examen parcial	25%
2. Segundo examen parcial	25%
3. Revisión crítica de un instrumento lexicográfico	20%
4. Trabajo de investigación	30%

Bibliografía selectiva

Temas 1 y 2: Historia externa

1. Meléndez, C. 1983/1985 Historia de Costa Rica. San José: UNED. Cap. I-III
2. _____ 1982. Conquistadores y pobladores. San José: UNED.
3. Quesada, M.A. 1987. "Factores históricos en la formación de las zonas dialectales de Costa Rica en el Siglo XVI", en Kañina XI (1): 123-128.
5. _____ 1989. "La lengua española y la sociedad colonial en Costa Rica", en Costa Rica Colonial. San José: Ediciones Guayacán.
5. Solórzano Fonseca, J. y Claudia Quirós. 2006. Costa Rica en el siglo XVI. Descubrimiento, exploración y conquista. San José: Editorial UCR.

Tema 3: Español de Costa Rica.

1. Estudios globales.

- Agüero A. 1962. El español de América y Costa Rica. San José: Lehmann.
- _____ 1964. "El español de Costa Rica y su atlas lingüístico". Presente y futuro de la lengua española. I. Madrid: OFINES, pp. 135-152.
- Arroyo, V. 1971. "El habla popular en la literatura costarricense". San José: Publicaciones de la Universidad de Costa Rica.
- Gáinza, G. 1976. "El español de Costa Rica: breve consideración acerca de su estudio". Revista de Filología, Universidad de Costa Rica, II (4): 79-83.
- Quesada, M.A. 1991. El español de Guanacaste. Ciudad Universitaria Rodrigo Facio: Editorial de la Universidad de Costa Rica.

2. Estudios por niveles.

a. Fonética y fonología.

Chavarría, O. 1951. "The phonemes of Costa Rican Spanish". Language 27, 248-253.

Sánchez, V. 1986. Escisión fonológica de / r / en el español de Costa Rica", Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica, XII (2): 129-133.

López, F. 1987. Análisis cuantitativo de las variantes alofónicas del fonema /d/ en el español del Área Metropolitana de San José. Tesis de Magister Litterarum: Lingüística. Universidad de Costa Rica.

Solano, Y. 1986. "Una variación lingüística en el habla costarricense". Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica: XII (1): 133-143.

Quesada, M.A. 1996. "Los fonemas del español de Costa Rica. Aproximaciones dialectológicas". LEXIS XXI (1-2): 535-562.

Umaña, J. 1990. "Variación de vibrantes en una muestra del habla de clase media costarricense". En Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica XVI (1): 139-148.

b. Morfosintaxis.

Villegas, Fr. 1963. "The voseo in Costa Rican Spanish". Hispania, 46 (3): 612-615.

Vargas, C. 1974. "El uso de los pronombres "vos" y "usted" en Costa Rica". En Revista de Ciencias Sociales de la Universidad de Costa Rica. Nº 88: 7-30.

Sánchez, V. 1981. "Un problema de semántica: neutralización presente/pasado en castellano". Studiisi cercherà lingvistice XXXII. (6): 611-620.

Ross, R. 1987. "In memoriam". Memoria del Primer Congreso Nacional de Filología, Lingüística y Literatura Dr. Jézer González Picado. San José, octubre de 1984, pp. 117-120.

Constenla, A. 1982. "Los hipocorísticos costarricenses". Estudios de lingüística Hispanica. Serie B, tomo I. Publicaciones del Departamento de Lingüística de la U.C.R., pp. 5-51.

Sánchez, V. 1987. "La ambigüedad como mecanismo del cambio lingüístico, ejemplos del español de Costa Rica". Revista de Filología y Lingüística de la U.C.R. XIII (1): 163-166.

Solano, Y. 1989. "Los conectores pragmáticos en el habla culta costarricense". En Revista de Filología y Lingüística de la U.C.R. XV (2): 143-154.

Gaínza, G. 1993. Cambios en el castellano costarricense". En: Memoria del IV Congreso de Filología, Lingüística y Literatura M.L. Virginia Sandoval de Fonseca. V. Sánchez (ed.) Ciudad Universitaria Rodrigo Facio: Publicaciones de la Universidad de Costa Rica.

Ross, R. 1993. "La bifuncionalidad sintáctica". En: Memorias del V Congreso de Filología, Lingüística y Literatura Arturo Agüero Chaves. M. Solano (comp). Ciudad Universitaria Carlos Monge Alfaro. San José: Guayacán Centroamericana S.A.

c. Léxico

a. Español vallecentralaño.

Villegas, Fr. 1955. "El argot costarricense". Hispania. 38: 27-30.

Arroyo, V. "Nahuatismos y nahuatlismos en Costa Rica". Tlatoani, 2das. Epocas, N° 7, México, pp. 13-17.

Villegas, Fr. "Los animales en el habla costarricense". Hispania. XLIX, Appleton, pp. 118-120.

Quirós, J.S. 1986. "Etimologías de los nombres chorotega, mangué y Diríá". Revista de Filología y Lingüística de la U.C.R., XII (1): 151-152.

Mora, Z. 1986. Cristián Rodríguez, los anglicismos y el español de Costa Rica. Tesis de Licenciatura, U.C.R., sin publicar.

Sánchez, V. "Concho, ¿hipocorístico, quechismo o término peninsular?" Comunicación presentada en el IV Congreso Costarricense de Filología, Lingüística y Literatura: M.L. Virginia Sandoval de Fonseca, Ciudad Universitaria Rodrigo Facio: 15-17 de octubre de 1990.

_____ 1998. "Nuevo Diccionario del Español de Costa Rica. Elementos léxicos constitutivos peninsular-europeos". Kañina XXII (3): 109-121.

_____ "Léxico básico en los prescolares costarricenses. Elementos diintegrativos. En: Educación.

_____. 1999. "Eufemismos en el español de Costa Rica". Por aparecer en: Revista Kañina. XXIII (3): 133-141.

d. Español guanacasteco

Agüero, A.1962. "El español guanacasteco". Op. Cit. pp.242-257.

García, Gmo. y García L. 1981. Comidas y bebidas típicas de Guanacaste. San José: Editorial Costa Rica.

Quesada, M.a: 1991. El español de Guanacaste. Ciudad Universitaria Rodrigo Facio: Editorial de la U.C.R.

e. Pragmático-discursivo

Hasbún, L., Solís, M. (1997). Análisis de los usos asimétricos de las formas de tratamiento pronominal en una comunidad costarricense. Revista de Filología y Lingüística de la universidad de Costa Rica.

Murillo, M., Jorge. (2003). La cortesía verbal en situaciones de habla en Costa Rica: hacia la comprensión de la imagen social en su contexto sociocultural. Estudios del discurso de cortesía en español. I Coloquio del programa EDICE. Diana Bravo (ed.), Estocolmo, pp. 128-142.

Tema 4: Planificación Lingüística.

Sánchez, V. 1989. "La lengua española en la educación costarricense, redefinición". Ponencia presentada al III Congreso Internacional de El español de América. 3-9 de julio de 1989, Valladolid, España. Por aparecer en las actas respectivas.

Murillo, M. 1989. Disponibilidad léxica en los preescolares del Kinder María Jiménez de Desamparados. Tesis de Licenciatura en Educación Preescolar, U.C.R.

Tema 5: Historia de los estudios dialectológicos costarricenses.

Morales, A. 1999. "Una reseña crítica del Nuevo Diccionario de Costarriqueñismos". Revista Káñina. XXIII (2): 129-142.

Sánchez, V. 1986. "Estudios en Costa Rica sobre lengua castellana: de Gagini a Agüero". Revista de Filología y Lingüística de la U.C.R. XII (1): 125-132.

_____. 1988. "Lexicografía del español en Costa Rica, visión crítica". Ponencia presentada al Primer Coloquio Germano-Hispanoamericano sobre Lexicografía del Español de América. Bogotá, 21-25 de marzo de 1988.

Quesada, M.A. 1989. "La trayectoria lingüística de Carlos Gagini". En Revista de Filología y Lingüística de la U.C.R. XV (1): 127-144.

_____. 1992. El español en Costa Rica, historia de sus estudios filológicos y lingüísticos. San José: Editorial Fernández Arce.

Sánchez V. 1994. "El legado lingüístico de Arturo Agüero Chaves". En: Memoria V Congreso de Filología y Lingüística Arturo Agüero Chaves. Comp. Yamileth Solano Rojas. Ciudad Universitaria Carlos Monge Alfaro, febrero de 1993. San José: Editorial Guayacán Centroamericana, S.A.

_____. "Pasado, presente y futuro de la lexicografía hispánica en Costa Rica". Por aparecer en: Káñina XXIV (2), 2000.

NOTA: Se utilizará la plataforma de entornos virtuales de METICS, con la modalidad de bajo virtual.

2018